

**PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT  
ANUL I - 2024-2025**

<b>UNIVERSITATEA</b>	<b>Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie „George Emil Palade” din TÂRGU MURES</b>	<b>PROGRAMUL DE STUDII DE MASTERAT</b>	TRADUCERE MULTIMODALĂ
<b>FACULTATEA</b>	FACULTATEA DE ȘTIINȚE ȘI LITERE „PETRU MAIOR”	<b>TITLUL ABSOLVENTULUI</b>	Master în TRADUCERE MULTIMODALĂ
<b>DOMENIUL DE STUDII</b>	FILOLOGIE	<b>DURATA STUDIILOR</b>	2 ani
<b>NIVEL DE REGLEMENTARE</b>	Nivelul 7	<b>CREDITE DE STUDIU TRANSFERABILE (ECTS)</b>	120 (OBLIGATORII + OPȚIONALE) + 10 Susținerea lucrării de disertație

Nr. crt.	Activități didactice Discipline	Cod/ Tip disciplină	Semestrul I (14 săptămâni)								Semestrul II (14 săptămâni)								Total an universitar			
			Modul I (7 săptămâni)				Modul II (7 săptămâni)				Modul III (7 săptămâni)				Modul IV (7 săptămâni)							
			Curs	LP/S	ECTS	Forma verif.	Curs	LP	ECTS	Forma verif.	Curs	LP	ECTS	Forma verif.	Curs	LP	ECTS	Forma verif.	Curs	LP	St. indiv.	ECTS
1.	Paradigme ale traducerii A	TMM101/DS	2	-	3	C													14	0	61	3
2.	Managementul comunicării orale și scrise A	TMM102/DS	2	2	5	E													14	14	97	5
3.	Mediere lingvistică și culturală (curs A, sem. B+C)	TMM103/DS	2	4	7	E													14	28	133	7
4.	Stilistică aplicată (1) (curs A, sem. B+C)	TMM104/DA					2	4	7	E									14	28	133	7
5.	Stagiu practic (1)	TMM105/DS					-	8	8	C									0	56	144	8
6.	Etică și integritate academică	TMM106/DS									2	-	3	E					14	0	61	3
7.	Stagiu practic (2)	TMM107/DS									-	8	8	C					0	56	144	8
8.	Softuri de traducere A	TMM108/DS									2	-	2	C					14	0	36	2
9.	Disciplină opțională 1**	TMM109/DA									2	-	2	C					14	0	36	2
10.	Traducere și terminologie specializată (1) (curs A, sem. B+C)	TMM110/DA												2	4	5	E		14	28	83	5
11.	Traducere audiovizuală: incluziune și accesibilitate (curs A, sem. B+C)	TMM111/DS												4	4	7	E		28	28	119	7
12.	Disciplină opțională 2**	TMM112/DA												2	-	3	C		14	0	61	3
<b>TOTAL GENERAL</b>		10 obl. + 2 opt.	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>15</b>	<b>2E+1C</b>	<b>2</b>	<b>12</b>	<b>15</b>	<b>1E+1C</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>15</b>	<b>1E+3C</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>15</b>	<b>2E+1C</b>	<b>154</b>	<b>238</b>	<b>1108</b>	<b>60</b>
<b>TOTAL ORE/CREDITE</b>			<b>13 ore/săpt. / 30 ECTS</b>								<b>15 ore/săpt. / 30 ECTS</b>								<b>392</b>			
**Disciplină opțională/o disciplină la alegere dintre:																						
Disciplină opțională 1** - pachet 1		TMM109/DA																				
Disciplină opțională 2** - pachet 2		TMM112/DA																				

**RECTOR,**  
Prof. univ. dr. Leonard Azamfirei

**PRORECTOR,**  
Prof. univ. dr. Oana Mărginean

**DECAN,**  
Prof. univ. dr. Giordano Altarozzi

**COORDONATOR PROGRAM,**  
Conf. univ. dr. Corina Bozedean

## ANUL II - 2025-2026

<b>UNIVERSITATEA</b>	<b>Universitatea de Medicină, Farmacie, Științe și Tehnologie „George Emil Palade” din TÂRGU MURES</b>	<b>PROGRAMUL DE STUDII DE MASTERAT</b>	TRADUCERE MULTIMODALĂ
<b>FACULTATEA</b>	FACULTATEA DE ȘTIINȚE ȘI LITERE „PETRU MAIOR”	<b>TITLUL ABSOLVENTULUI</b>	Master în TRADUCERE MULTIMODALĂ
<b>DOMENIUL DE STUDII</b>	FILOLOGIE	<b>DURATA STUDIILOR</b>	2 ani
<b>NIVEL DE REGLEMENTARE</b>	Nivelul 7	<b>CREDITE DE STUDIU TRANSFERABILE (ECTS)</b>	120 (OBLIGATORII + OPȚIONALE) + 10 Susținerea lucrării de disertație

Nr. crt.	Activități didactice Discipline	Cod/ Tip disciplină	Semestrul I (14 săptămâni)								Semestrul II (14 săptămâni)								Total an universitar			
			Modul I (7 săptămâni)				Modul II (7 săptămâni)				Modul III (7 săptămâni)				Modul IV (7 săptămâni)							
			Curs	LP/S	ECTS	Forma verif.	Curs	LP	ECTS	Forma verif.	Curs	LP	ECTS	Forma verif.	Curs	LP	ECTS	Form a verif.	Curs	LP	St. indiv.	ECTS
1.	Tehnici de interpretariat: consecutiv și simultan (curs A, sem. B+C)	TMM201/DA	2	4	6	E													14	28	108	6
2.	Traducere și terminologie specializată (2) (curs A, sem. B+C)	TMM202/DA	2	4	6	C													14	28	108	6
3.	Disciplină opțională 3**	TMM203/DA	2	-	3	C													14	0	136	3
4.	Stilistică aplicată (2) (curs A, sem. B+C)	TMM204/DA					2	4	7	E									14	28	108	7
5.	Stagiu practic (3)	TMM205/DS					-	8	8	C									0	56	94	8
6.	Disciplină opțională 4**	TMM206/DA									4	-	3	C					28	0	122	3
7.	Dezvoltarea competențelor antreprenoriale A	TMM207/DS									4	-	5	E					28	0	122	5
8.	Traducere și localizare A	TMM208/DS									4	2	7	E					28	14	108	7
9.	Disciplină opțională 5**	TMM209/DS													4	-	7	E	28	0	122	7
10.	Redactarea lucrării de disertație	TMM210/DS													-	10	8	C	0	70	80	8
<b>TOTAL GENERAL</b>		7 obl.+3 opt.	6	8	15	1E+2C	2	12	15	1E+1C	12	2	15	2E+1C	4	10	15	1E+1C	168	224	1108	60
<b>TOTAL ORE/CREDITE</b>			<b>14 ore/săpt. / 30 ECTS</b>								<b>14 ore/săpt. / 30 ECTS</b>								<b>392</b>			
<b>**Disciplină opțională/o disciplină la alegere dintre:</b>																						
Disciplină opțională 3** - pachet 3		TMM203/DA																				
Disciplină opțională 4** - pachet 4		TMM206/DA																				
Disciplină opțională 5** - pachet 5		TMM209/DS																				

**Raport ore aplicative** (LP, Seminar, Stagii, Practică) și **ore de teorie** (curs): 462/308= 1,5

OBL – disciplină obligatorie OPT – disciplină opțională; E – examen; C – colocviu ; LP – lucrări practice; ECTS - credite de studiu transferabile

**RECTOR,**  
Prof. univ. dr. Leonard Azamfirei

**PRORECTOR,**  
Prof. univ. dr. Oana Mărginean

**DECAN,**  
Prof. univ. dr. Giordano Altarozzi

**COORDONATOR PROGRAM,**  
Conf. univ. dr. Corina Bozedean

ANEXA LA PLANURILE DE ÎNVĂȚĂMÂNT  
Discipline la opțiunea studenților  
**Ciclu universitar 2024-2026**

Program de studiu - MASTERAT: TRADUCERE MULTIMODALĂ

**Pachet opțional 1 – Limba D**

Limba engleză 1  
Limba franceză 1  
Limba italiană 1  
Limba germană 1

**Pachet opțional 2 – Limba D**

Limba engleză 2  
Limba franceză 2  
Limba italiană 2  
Limba germană 2

**Pachet opțional 3 – Limba D**

Limba engleză 3  
Limba franceză 3  
Limba italiană 3  
Limba germană 3

**Pachet opțional 4 – Limba D**

Limba engleză 4  
Limba franceză 4  
Limba italiană 4  
Limba germană 4

**Pachet opțional 5**

Literatură și identitate engleză  
Literatură și identitate franceză  
Literatură și identitate italiană  
Literatură și identitate germană